Est

Chapter 1

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1
וַיְהִי -மற்றும்-இருந்தது H1961
בִּימֵי -நாட்களில் H3117
אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ அகாஸ்வேருஸின் H0325
הוּא அவன் H1931
אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ அகாஸ்வேருஸ் H0325
הַמֹּלֵךְ -ஆளுகிற
מֵהֹדּוּ -இந்தியா-முதல் H1912
וְעַד־ -மற்றும்-வரை H5704
כּוּשׁ கூஷ்
שֶׁבַע ஏழு H7651
וְעֶשְׂרִים -மற்றும்-இருபது H6242
וּמֵאָה -மற்றும்-நூறு H3967
מְדִינָה׃ மாகாணங்கள் H4082

> இந்திய தேசம் முதல் கூஷ் தேசம்வரையுள்ள 127 நாடுகளையும் அரசாட்சி செய்த அகாஸ்வேருவின் நாட்களிலே சம்பவித்ததாவது:

2
בַּיָּמִים -நாட்களில் H3117
הָהֵם -அந்த H1992
כְּשֶׁבֶת -அமர்ந்தபோது H3427
הַמֶּלֶךְ -அரசன் H4428
אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ அகாஸ்வேருஸ் H0325
עַל -மேல்
כִּסֵּא சிங்காசனம் H3678
מַלְכוּתוֹ அரசாட்சியின் H4438
אֲשֶׁר -அது
בְּשׁוּשַׁן -சூசானில் H7800
הַבִּירָה׃ -அரண்மனை H1002

> ராஜாவாகிய அகாஸ்வேரு சூசான் அரண்மனையில் இருக்கிற தன்னுடைய ராஜ்ஜியத்தின் சிங்காசனத்தின்மேல் அமர்ந்திருந்தான்.

3
בִּשְׁנַת -வருடத்தில் H8141
שָׁלוֹשׁ மூன்று H7969
לְמָלְכוֹ ஆட்சிக்கு
עָשָׂה செய்தான்
מִשְׁתֶּה விருந்து H4960
לְכָל־ -எல்லா H3605
שָׂרָיו பிரபுக்களுக்கும் H8269
וַעֲבָדָיו -மற்றும்-ஊழியர்களுக்கும் H5650
חֵיל படை H2428
פָּרַס பெர்சியா H6539
וּמָדַי -மற்றும்-மேதியா H4074
הַפַּרְתְּמִים -பிரபுக்கள் H6579
וְשָׂרֵי -மற்றும்-அதிபதிகள் H8269
הַמְּדִינוֹת -மாகாணங்களின் H4082
לְפָנָיו׃ முன்பாக H6440

> அவனுடைய அரசாட்சியின் மூன்றாம் வருடத்திலே தன்னுடைய அதிகாரிகளுக்கும் வேலைக்காரர்களுக்கும் விருந்தளித்தான்; அப்பொழுது பெர்சியா மேதியா தேசங்களிலுள்ள மகத்தானவர்களும், நாடுகளின் ஆளுனர்களும், பிரபுக்களும், அவனுடைய சமுகத்தில் வந்திருந்தார்கள்.

4
בְּהַרְאֹתוֹ -காண்பிக்கையில் H7200
אֶת־ -ஐ H0853
עֹשֶׁר செல்வம் H6239
כְּבוֹד மகிமை H3519
מַלְכוּתוֹ அரசாட்சியின் H4438
וְאֶת־ -மற்றும்-ஐ H0853
יְקָר அருமை H3366
תִּפְאֶרֶת மேன்மை H8597
גְּדוּלָּתוֹ பெருமையின் H1420
יָמִים நாட்கள் H3117
רַבִּים அநேக
שְׁמוֹנִים எண்பது H8084
וּמְאַת -மற்றும்-நூறு H3967
יוֹם׃ நாள் H3117

> அவன் தன்னுடைய ராஜ்ஜியத்தின் மகிமையான ஐசுவரியத்தையும், தன்னுடைய மகத்துவத்தின் மகிமையான பெருமைகளையும் 180 நாட்கள்வரையும் காண்பித்துக்கொண்டிருந்தான்.

5 וּבִמְלוֹאת -மற்றும்-நிறைவடையும்போது H4390
הַיָּמִים -நாட்கள் H3117
הָאֵלֶּה -இவை H0428
עָשָׂה செய்தான்
הַמֶּלֶךְ -அரசன் H4428
לְכָל־ -எல்லா H3605
הָעָם -ஜனங்களுக்கு
הַנִּמְצְאִים -காணப்பட்ட H4672
בְּשׁוּשַׁן -சூசானில் H7800
הַבִּירָה -அரண்மனை H1002
לְמִגָּדוֹל -பெரியோர்-முதல்
וְעַד־ -மற்றும்-வரை H5704
קָטָן சிறியோர்
מִשְׁתֶּה விருந்து H4960
שִׁבְעַת ஏழு H7651
יָמִים நாட்கள் H3117
בַּחֲצַר -முற்றத்தில்
גִּנַּת தோட்டம் H1594
בִּיתַן மண்டபம் H1055
הַמֶּלֶךְ׃ -அரசனின் H4428

> அந்த நாட்கள் முடிந்தபோது, ராஜா சூசான் அரண்மனையில் வந்திருந்த பெரியோர்முதல் சிறியோர்வரையுள்ள எல்லா மக்களுக்கும் ராஜ அரண்மனையைச்சேர்ந்த சிங்காரத்தோட்டத்திலுள்ள மண்டபத்தில் ஏழு நாட்கள் விருந்தளித்தான்.

6 חוּר׀ வெண்மை H2353
כַּרְפַּס பருத்தி H3768
וּתְכֵלֶת -மற்றும்-நீலம் H8504
אָחוּז கட்டப்பட்ட H0270
בְּחַבְלֵי־ -கயிறுகளால்
בוּץ நார்ச்சீலை H0948
וְאַרְגָּמָן -மற்றும்-ஊதா H0713
עַל־ -மேல்
גְּלִילֵי வளையங்கள்
כֶסֶף வெள்ளி H3701
וְעַמּוּדֵי -மற்றும்-தூண்கள் H5982
שֵׁשׁ பளிங்கு
מִטּוֹת கட்டில்கள் H4296
זָהָב தங்கம் H2091
וָכֶסֶף -மற்றும்-வெள்ளி H3701
עַל -மேல்
רִצְפַת தளம்
בַּהַט־ செம்பளிங்கு H0923
וָשֵׁשׁ -மற்றும்-பளிங்கு
וְדַר -மற்றும்-முத்து H1858
וְסֹחָרֶת׃ -மற்றும்-கருங்கல் H5508

> அங்கே வெண்கலத் தூண்களின்மேலே உள்ள வெள்ளி வளையங்களில் மெல்லிய நூலும் சிவப்பு நூலுமான கயிறுகளால் வெள்ளையும் பச்சையும் இளநீலமுமாகிய தொங்குதிரைகள் அலங்கரிக்கப்பட்டிருந்தது; சிவப்பும் நீலமும் வெள்ளையும் கறுப்புமான கற்கள் பதித்திருந்த தளவரிசையின்மேல் பொற்சரிகையும் வெள்ளிச்சரிகையுமான மெத்தைகள் வைக்கப்பட்டிருந்தது.

7 וְהַשְׁקוֹת -மற்றும்-குடிப்பது H8248
בִּכְלֵי -பாத்திரங்களில் H3627
זָהָב தங்கம் H2091
וְכֵלִים -மற்றும்-பாத்திரங்கள் H3627
מִכֵּלִים -பாத்திரங்களிலிருந்து H3627
שׁוֹנִים வேறுபட்ட
וְיֵין -மற்றும்-திராட்சரசம் H3196
מַלְכוּת அரச H4438
רָב மிகுதி
כְּיַד -கையின்படி H3027
הַמֶּלֶךְ׃ -அரசனின் H4428

> பொன்னால் செய்யப்பட்ட பலவித பாத்திரங்களிலே பானம் கொடுக்கப்பட்டது; முதல்தரமான திராட்சைரசம் ராஜாவின் கொடைத்தன்மைக்கு ஏற்றவாறு பரிபூரணமாகப் பரிமாறப்பட்டது.

8 וְהַשְּׁתִיָּה -மற்றும்-குடிப்பது H8360
כַדָּת -சட்டத்தின்படி H1881
אֵין இல்லை H0369
אֹנֵס கட்டாயம் H0597
כִּי־ -ஏனெனில்
כֵן -அவ்வாறு
יִסַּד நியமித்தான் H3245
הַמֶּלֶךְ -அரசன் H4428
עַל -மேல்
כָּל־ -எல்லா H3605
רַב மேற்பார்வையாளர்
בֵּיתוֹ வீட்டின்
לַעֲשׂוֹת -செய்ய
כִּרְצוֹן -விருப்பத்தின்படி H7522
אִישׁ־ -ஒவ்வொரு-மனிதன் H0376
וָאִישׁ׃ -மற்றும்-மனிதன் H0376

> அவரவருடைய மனதின்படியே செய்யலாம் என்று ராஜா தன்னுடைய அரண்மனையின் பெரிய மனிதர்களுக்கெல்லாம் கட்டளையிட்டிருந்தபடியால், முறைப்படி குடித்தார்கள்; ஒருவனும் கட்டாயப்படுத்தவில்லை.

אֲשֶׁר	הַמַּלְכוּת	בֵּית	נָשִׁים	מִשְׁתֵּה	עָשְׂתָה	הַמַּלְכָּה	וַשְׁתִּי	גַּם	9
-அது	-அரச	வீடு	பெண்களுக்கு	விருந்து	செய்தாள்	-ராணி	வஸ்தி	-மேலும்	
	H4438		H0802	H4960		H4436	H2060	H1571	

ס	אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ׃	לַמֶּלֶךְ
—	அகாஸ்வேருஸ்	-அரசனின்
	H0325	H4428

ராணியாகிய வஸ்தியும் ராஜாவாகிய அகாஸ்வேருவின் அரண்மனையிலே பெண்களுக்கு ஒரு விருந்தளித்தாள்.

בַּיָּיִן	הַמֶּלֶךְ	לֵב־	כְּטוֹב	הַשְּׁבִיעִי	בַּיּוֹם	10
-திராட்சரசத்தால்	-அரசனின்	-இருதயம்	-நன்றாக-இருக்கும்போது	-ஏழாவது	-நாளில்	
H3196	H4428			H7637	H3117	

זֵתַר	וַאֲבַגְתָא	בִּגְתָא	חַרְבוֹנָא	בִּזְּתָא	לִמְהוּמָן	אָמַר
சேத்தார்	-மற்றும்-அபக்தா	பிக்தா	கர்போனா	பிஸ்தா	-மெகூமானுக்கு	சொன்னான்
H2242	H0005	H0903	H2726	H0968	H4104	H0559

הַמֶּלֶךְ	פְּנֵי	אֶת־	הַמְשָׁרְתִים	הַסָּרִיסִים	שִׁבְעַת	וְכַרְכַּס
-அரசனின்	முகம்	-ஐ	-ஊழியம்செய்கிற	-அண்ணகர்கள்	ஏழு	-மற்றும்-கர்காஸ்
H4428	H6440	H0854	H8334	H5631	H7651	H3752

אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ׃
அகாஸ்வேருஸ்
H0325

ஏழாம் நாளிலே ராஜா திராட்சைரசத்தினால் சந்தோஷமாக இருக்கும்போது, பேரழகியாயிருந்த ராணியாகிய வஸ்தியின் அழகை மக்களுக்கும் அதிகாரிகளுக்கும் காண்பிப்பதற்காக, ராஜகிரீடம் அணிந்தவளாக, அவளைத் தனக்கு முன்பாக அழைத்துவரவேண்டுமென்று,

מַלְכוּת	בְּכֶתֶר	הַמֶּלֶךְ	לִפְנֵי	הַמַּלְכָּה	וַשְׁתִּי	אֶת־	לְהָבִיא	11
அரச	-கிரீடத்துடன்	-அரசனின்	-முன்பாக	-ராணி	வஸ்தி	-ஐ	-கொண்டுவர	
H4438	H3804	H4428	H6440	H4436	H2060	H0853	H0935	

טוֹבַת	כִּי־	יָפְיָהּ	אֶת־	וְהַשָּׂרִים	הָעַמִּים	לְהַרְאוֹת
அழகான	-ஏனெனில்	அழகை	-ஐ	-மற்றும்-பிரபுக்களுக்கு	-ஜனங்களுக்கு	-காண்பிக்க
		H3308	H0853	H8269		H7200

הִיא׃	מַרְאֶה
அவள்	தோற்றம்
H1931	H4758

ராஜாவாகிய அகாஸ்வேருவின் சமுகத்தில் பணிவிடை செய்கிற மெகுமான், பிஸ்தா, அற்போனா, பிக்தா, அபக்தா, சேதார், கர்காஸ் என்னும் ஏழு பிரதானிகளுக்கும் ராஜா கட்டளையிட்டான்.

אֲשֶׁר	הַמֶּלֶךְ	בִּדְבַר	לָבוֹא	וַשְׁתִּי	הַמַּלְכָּה	וַתְּמָאֵן	12
-அது	-அரசனின்	-வார்த்தையின்படி	வர	வஸ்தி	-ராணி	-மற்றும்-மறுத்தாள்	
	H4428	H1697	H0935	H2060	H4436	H3985	

מְאֹד	הַמֶּלֶךְ	וַיִּקְצֹף	הַסָּרִיסִים	בְּיַד
மிகவும்	-அரசன்	-மற்றும்-கோபமடைந்தான்	-அண்ணகர்களின்	-கையினால்
H3966	H4428	H7107	H5631	H3027

בוֹ׃	בָּעֲרָה	וַחֲמָתוֹ
-அவனில்	எரிந்தது	-மற்றும்-கோபம்
		H2534

ஆனாலும் பிரதானிகள் மூலமாய் ராஜா சொல்லியனுப்பின கட்டளைக்கு ராணியாகிய வஸ்தி வரமாட்டேன் என்றாள்; அப்பொழுது ராஜா கடுங்கோபமடைந்து, தனக்குள்ளே எரிச்சல் அடைந்தான்.

13

כִּֽי־	הָעִתִּ֑ים	יֹדְעֵ֣י	לַחֲכָמִ֖ים	הַמֶּ֔לֶךְ	וַיֹּ֣אמֶר
-ஏனெனில்	-காலங்களை	அறிந்தவர்கள்	-ஞானிகளுக்கு	-அரசன்	-மற்றும்-சொன்னான்
	H6256	H3045	H2450	H4428	H0559

דָּ֥ת	יֹדְעֵ֖י	כָּל־	לִפְנֵ֕י	הַמֶּ֔לֶךְ	דְּבַ֣ר	כֵּן֙
சட்டம்	அறிந்தவர்கள்	-எல்லா	-முன்பாக	-அரசனின்	வார்த்தை	-அவ்வாறு
H1881	H3045	H3605	H6440	H4428	H1697	

וָדִֽין׃
-மற்றும்-நியாயம்
H1779

> அந்த சமயத்தில் ராஜசமுகத்தில் இருக்கிறவர்களும், ராஜ்ஜியத்தின் முதன்மை ஆசனங்களில் உட்காருகிறவர்களுமான கர்ஷேனா, சேதார், அத்மாதா, தர்ஷீஸ், மேரேஸ், மர்சேனா, மெமுகான் என்னும் பெர்சியர்கள் மேதியர்களுடைய ஏழு பிரபுக்களும் அவன் அருகில் இருந்தார்கள்.

14

מֶ֤רֶס	תַּרְשִׁישׁ֙	אַדְמָ֤תָא	שֵׁתָ֣ר	כַּרְשְׁנָ֤א	אֵלָ֗יו	וְהַקָּרֹ֣ב
மேரேஸ்	தர்ஷீஸ்	அத்மாதா	சேத்தார்	கர்ஷனா	-அவனுக்கு	-மற்றும்-நெருக்கமானவர்
H4825	H8659	H0133	H8369	H3771	H0413	H7138

פְּנֵ֣י	רֹאֵי֙	וּמָדַ֔י	פָּרַ֣ס	שָׂרֵ֣י	שִׁבְעַ֞ת	מְמוּכָ֑ן	מַרְסְנָ֣א
முகம்	காண்கிற	-மற்றும்-மேதியா	பெர்சியா	பிரபுக்கள்	ஏழு	மெமூக்கான்	மர்சனா
H6440	H7200	H4074	H6539	H8269	H7651	H4462	H4826

בַּמַּלְכֽוּת׃	רִאשֹׁנָ֖ה	הַיֹּשְׁבִ֥ים	הַמֶּ֔לֶךְ
-அரசாட்சியில்	முதன்மையாக	-வீற்றிருக்கிற	-அரசனின்
H4438	H7223	H3427	H4428

> ராஜா நியாயப்பிரமாணத்தையும் ராஜநீதியையும் அறிந்தவர்களிடம் பேசுவது தனக்கு வழக்கமானபடியால், காலாகால செயல்பாடுகளை அறிந்த பண்டிதர்களை நோக்கி:

15

לֹֽא־	אֲשֶׁ֣ר	וְעַ֣ל	וַשְׁתִּ֑י	בַּמַּלְכָּ֣ה	לַעֲשׂ֔וֹת	מַֽה־	כְּדָת֙
-இல்லை	-அவள்	-ஏனெனில்	வஸ்தி	-ராணிக்கு	-செய்ய	-என்ன	-சட்டத்தின்படி
H3808			H2060	H4436		H4100	H1881

הַסָּרִיסִֽים׃	בְּיַ֖ד	אֲחַשְׁוֵר֔וֹשׁ	הַמֶּ֣לֶךְ	מַאֲמַר֙	אֶֽת־	עָשְׂתָ֗ה
-அண்ணகர்களின்	-கையினால்	அகாஸ்வேருஸ்	-அரசனின்	கட்டளை	-ஐ	செய்தாள்
H5631	H3027	H0325	H4428	H3982	H0853	

ס
—

> ராஜாவாகிய அகாஸ்வேரு அதிகாரிகளின் மூலமாகச் சொல்லியனுப்பின கட்டளையின்படி ராணியாகிய வஸ்தி செய்யாமற்போனதினால், தேசத்தின் சட்டப்படி அவளுக்குச் செய்யவேண்டியது என்ன என்று கேட்டான்.

16

וְהַשָּׂרִ֔ים	הַמֶּ֙לֶךְ֙	לִפְנֵ֤י	)מְמוּכָ֗ן(	]מומכן[	וַיֹּ֣אמֶר
-மற்றும்-பிரபுக்களின்	-அரசனின்	-முன்பாக	மெமூக்கான்	—	-மற்றும்-சொன்னான்
H8269	H4428	H6440	H4462	H4462	H0559

עַל־	כִּ֤י	הַמַּלְכָּ֑ה	וַשְׁתִּ֣י	עָוְתָ֖ה	לְבַדּ֔וֹ	הַמֶּ֙לֶךְ֙	עַל־	לֹ֤א
-மேல்	-ஆனால்	-ராணி	வஸ்தி	குற்றம்செய்தாள்	மட்டும்	-அரசன்	-மேல்	இல்லை
		H4436	H2060		H0905	H4428		H3808

מְדִינ֔וֹת	בְּכָל־	אֲשֶׁ֕ר	הָעַמִּ֔ים	כָּל־	וְעַל־	הַשָּׂרִ֔ים	כָּל־
மாகாணங்களில்	-எல்லா	-யார்	-ஜனங்கள்	-எல்லா	-மற்றும்-மேல்	-பிரபுக்கள்	-எல்லா
H4082	H3605			H3605		H8269	H3605

אֲחַשְׁוֵרֽוֹשׁ׃	הַמֶּ֖לֶךְ
அகாஸ்வேருஸ்	-அரசன்
H0325	H4428

> அப்பொழுது மெமுகான் ராஜாவிற்கும் பிரபுக்களுக்கும் முன்னே மறுமொழியாக: ராணியாகிய வஸ்தி ராஜாவிற்கு மட்டும் அல்ல, ராஜாவாகிய அகாஸ்வேருவினுடைய எல்லா நாடுகளிலுமுள்ள எல்லாபிரபுக்களுக்கும் எல்லா மக்களுக்குங்கூட அநியாயம் செய்தாள்.

17
כִּי־ -ஏனெனில் | יֵצֵא வெளிப்படும் H3318 | דְבַר־ -வார்த்தை H1697 | הַמַּלְכָּה -ராணியின் H4436 | עַל־ -மேல் | כָּל־ -எல்லா H3605 | הַנָּשִׁים -பெண்கள் H0802
לְהַבְזוֹת -அவமதிக்க H0959 | בַּעְלֵיהֶן கணவர்களை H1167 | בְּעֵינֵיהֶן -கண்களில் | בְּאָמְרָם -சொல்லும்போது H0559 | הַמֶּלֶךְ -அரசன் H4428 | אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ அகாஸ்வேருஸ் H0325
אָמַר சொன்னான் H0559 | לְהָבִיא -கொண்டுவர H0935 | אֶת־ -ஐ H0853 | וַשְׁתִּי வஸ்தி H2060 | הַמַּלְכָּה -ராணி H4436 | לְפָנָיו -முன்பாக H6440 | וְלֹא־ -மற்றும்-இல்லை H3808 | בָאָה׃ வந்தாள் H0935

> ராஜாவாகிய அகாஸ்வேரு ராணியாகிய வஸ்தியைத் தமக்கு முன்பாக அழைத்துவரச் சொன்னபோது, அவள் வரமாட்டேன் என்று சொன்ன செய்தி எல்லாப் பெண்களுக்கும் தெரியவந்தால், அவர்களும் தங்களுடைய கணவன்களைத் தங்களுடைய பார்வையில் அற்பமாக நினைப்பார்கள்.

18
וְהַיּוֹם -மற்றும்-இன்று H3117 | הַזֶּה -இந்த H2088 | תֹּאמַרְנָה சொல்வார்கள் H0559 | שָׂרוֹת பிரபுத்திகள் H8282 | פָּרַס־ -பெர்சியா H6539 | וּמָדַי -மற்றும்-மேதியா H4074 | אֲשֶׁר -யார்
שָׁמְעוּ கேட்டார்கள் H8085 | אֶת־ -ஐ H0853 | דְּבַר வார்த்தை H1697 | הַמַּלְכָּה -ராணியின் H4436 | לְכֹל -எல்லா H3605 | שָׂרֵי பிரபுக்களுக்கு H8269 | הַמֶּלֶךְ -அரசனின் H4428
וּכְדַי -மற்றும்-போதுமான H1767 | בִּזָּיוֹן அவமானம் H0963 | וָקָצֶף׃ -மற்றும்-கோபம்

> இன்றையதினமே பெர்சியாவிலும் மேதியாவிலுமுள்ள பிரபுக்களின் பெண்கள் ராணியின் செய்தியைக் கேட்கும்போது, ராஜாவின் பிரபுக்களுக்கெல்லாம் அப்படியே சொல்லுவார்கள்; மிகுந்த அசட்டையும் எரிச்சலும் விளையும்.

19
אִם־ -அது-மேல் | עַל־ -மேல் | הַמֶּלֶךְ -அரசனுக்கு H4428 | טוֹב நல்லது H2895 | יֵצֵא வெளிப்படட்டும் H3318 | דְבַר־ -வார்த்தை H1697 | מַלְכוּת அரசாட்சி H4438
מִלְּפָנָיו -அவன்முன்னிலையிலிருந்து H6440 | וְיִכָּתֵב -மற்றும்-எழுதப்படட்டும் H3789 | בְּדָתֵי -சட்டங்களில் H1881 | פָרַס־ -பெர்சியா H6539
וּמָדַי -மற்றும்-மேதியா H4074 | וְלֹא -மற்றும்-இல்லை H3808 | יַעֲבוֹר கடக்கும் | אֲשֶׁר -அது | לֹא־ -இல்லை H3808 | תָבוֹא வருவாள் H0935 | וַשְׁתִּי வஸ்தி H2060
לִפְנֵי -முன்பாக H6440 | הַמֶּלֶךְ -அரசன் H4428 | אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ அகாஸ்வேருஸ் H0325 | וּמַלְכוּתָהּ -மற்றும்-அரசாட்சியை H4438 | יִתֵּן கொடுப்பான் H5414 | הַמֶּלֶךְ -அரசன் H4428
לִרְעוּתָהּ -தோழிக்கு H7468 | הַטּוֹבָה -நல்ல | מִמֶּנָּה׃ -அவளைவிட

> ராஜாவிற்கு விருப்பமாக இருந்தால், வஸ்தி இனி ராஜாவாகிய அகாஸ்வேருவுக்கு முன்பாக வரக்கூடாது என்றும், அவளுடைய ராஜமேன்மையை அவளைவிட சிறந்த மற்றொரு பெண்ணுக்கு ராஜா கொடுப்பாராக என்றும், அவரால் ஒரு ராஜகட்டளை அனுப்பி, அது மீறப்படாதபடி, பெர்சியாவுக்கும் மேதியாவுக்கும் உரிய தேசத்தின் சட்டத்திலும் எழுதப்படவேண்டும்.

מַלְכוּתוֹ	בְּכָל־	יַעֲשֶׂה	אֲשֶׁר־	הַמֶּלֶךְ	פִּתְגָם	וְנִשְׁמַע	20
அரசாட்சியில்	-எல்லா	செய்யும்	-அது	-அரசனின்	ஆணை	-மற்றும்-கேட்கப்படும்	
H4438	H3605			H4428	H6599	H8085	

יְקָר	יִתְּנוּ	הַנָּשִׁים	וְכָל־	הִיא	רַבָּה	כִּי
மதிப்பு	கொடுப்பார்கள்	-பெண்கள்	-மற்றும்-எல்லா	அது	பெரியது	-ஏனெனில்
H3366	H5414	H0802	H3605	H1931		

קָטָן׃	וְעַד־	לְמִגָּדוֹל	לְבַעְלֵיהֶן
சிறியோர்	-மற்றும்-வரை	-பெரியோர்-முதல்	-கணவர்களுக்கு
	H5704		H1167

> இப்படி ராஜா முடிவெடுத்த காரியம் தமது ராஜ்ஜியமெங்கும் கேட்கப்படும்போது, பெரியோர்முதல் சிறியோர்வரையுள்ள எல்லாப் பெண்களும் தங்கள் கணவன்களை மதிப்பார்கள் என்றான்.

וְהַשָּׂרִים	הַמֶּלֶךְ	בְּעֵינֵי	הַדָּבָר	וַיִּיטַב	21
-மற்றும்-பிரபுக்களின்	-அரசனின்	-கண்களில்	-வார்த்தை	-மற்றும்-நல்லதாயிருந்தது	
H8269	H4428		H1697	H3190	

מְמוּכָן׃	כִּדְבַר	הַמֶּלֶךְ	וַיַּעַשׂ
மெமுக்கானின்	-வார்த்தையின்படி	-அரசன்	-மற்றும்-செய்தான்
H4462	H1697	H4428	

> இந்த வார்த்தை ராஜாவிற்கும் பிரபுக்களுக்கும் நலமாகத் தோன்றியதால், ராஜா மெமுகானுடைய வார்த்தையின்படியே செய்து,

הַמֶּלֶךְ	מְדִינוֹת	כָּל־	אֶל־	סְפָרִים	וַיִּשְׁלַח	22
-அரசனின்	மாகாணங்கள்	-எல்லா	-நோக்கி	கடிதங்கள்	-மற்றும்-அனுப்பினான்	
H4428	H4082	H3605	H0413		H7971	

עַם	וְאֶל־	כִּכְתָבָהּ	וּמְדִינָה	מְדִינָה	אֶל־
ஜனம்	-மற்றும்-நோக்கி	எழுத்துப்படி	-மற்றும்-மாகாணம்	மாகாணம்	-நோக்கி
	H0413	H3791	H4082	H4082	H0413

בְּבֵיתוֹ	שֹׂרֵר	אִישׁ	כָּל־	לִהְיוֹת	כִּלְשׁוֹנוֹ	וָעָם
-வீட்டில்	ஆளுகிறவன்	மனிதன்	-எல்லா	-ஆக	மொழியின்படி	-மற்றும்-ஜனம்
	H8323	H0376	H3605	H1961	H3956	

פ	עַמּוֹ׃	כִּלְשׁוֹן	וּמְדַבֵּר
—	ஜனத்தின்	-மொழியின்படி	-மற்றும்-பேசுகிறவன்
		H3956	H1696

> எந்த கணவனும் தன்னுடைய வீட்டிற்குத் தானே அதிகாரியாக இருக்கவேண்டும் என்றும், இதை அந்தந்த மக்களுடைய மொழியிலே அறிவிக்கப்பட வேண்டும் என்றும், அந்தந்த நாட்டில் வழங்குகிற சொந்த எழுத்திலும், அந்தந்த தேசத்தில் பேசுகிற மொழிகளிலும், ராஜாவின் எல்லா நாடுகளுக்கும் கட்டளை எழுதி அனுப்பினான்.